

Why mother-tongue contribution month? Pourquoi le mois de la contribution en langue maternelle ?

The initiative started in 2021 when we noticed that we're feeding large wikis almost every day basis in terms of in terms of number of articles and contributors assigned, which have more than one million articles and over 10,000 active contributors, while the small wikis, including ours too, are getting emptier and are becoming more empty

L'initiative a commencé en 2021 lorsque nous avons remarqué que nous alimentons presque chaque jour les grands wikis en termes de nombre d'articles et de contributeurs affectés, qui ont plus d'un million d'articles et plus de 10 mille contributeurs actifs pendant que les petits wikis dont les nôtres aussi, se vident de plus en plus

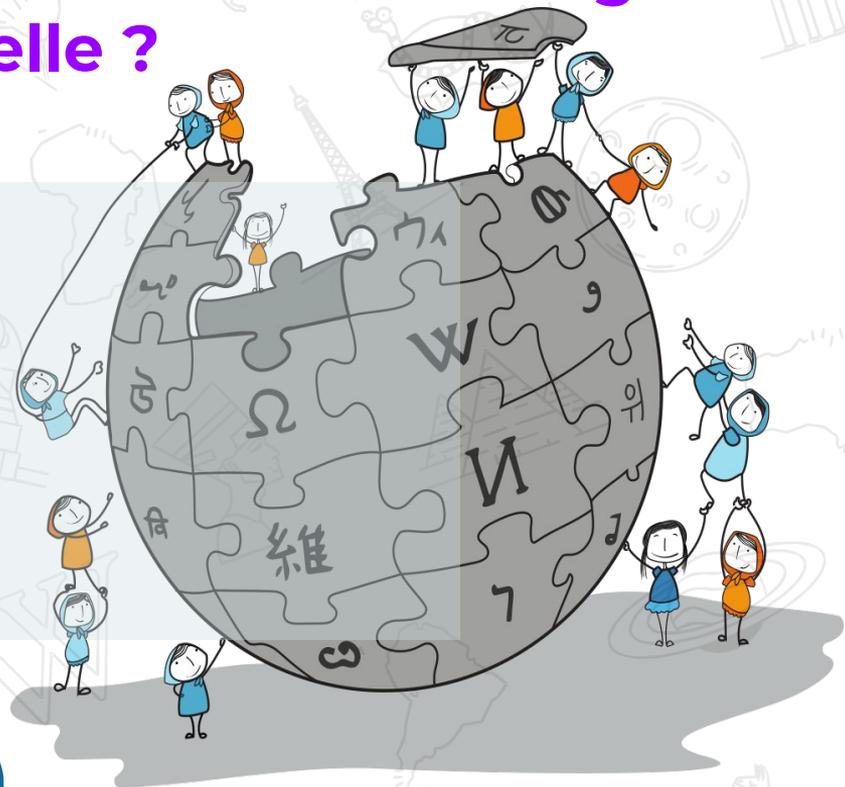


Why mother-tongue contribution month?

Pourquoi le mois de la contribution en langue maternelle ?

Moreover, we think that it's these wikis that can be shaped in our own way, and that it's rather the ideal space in which to build our own editing rules, because whether it's the linguistic version of Wikipedia, it's all considered from a general point of view to be the same

D'ailleurs, nous pensons que ce sont ces wikis qui peuvent être façonnés à notre manière, c'est plutôt l'espace idéal où nous allons construire nos propres règles d'éditations, car, quelle que soit la version linguistique de Wikipédia, c'est considéré toutes du point de vue générale au même titre



Why mother-tongue contribution month? Pourquoi le mois de la contribution en langue maternelle ?

This publishing competition coincides with the celebration of International Mother Language Day on February 21 each year (promulgated by UNESCO in 2000), and also with the movement's strategies for the period to 2030 :

Ce concours d'éditions concorde avec la célébration de la journée internationale de la langue maternelle, le 21 février de chaque année (promulguée par l'UNESCO depuis l'an 2000), et aussi avec les stratégies du mouvement d'ici 2030 :



Why mother-tongue contribution month?

Pourquoi le mois de la contribution en langue maternelle ?

1

Increasing the sustainability of our Movement

Accroître la pérennité de notre Mouvement

3

Ensuring equity in decision-making

Assurer l'équité dans la prise de décision

2

Provide for safety and inclusion

Garantir la sécurité et l'inclusion

4

Coordinate Across Stakeholders

Se coordonner entre parties prenantes



Manage Internal Knowledge

Gérer notre savoir interne

For what purpose? / Pour quelle fin ?

Bridge this gap, reduce this gap in contributions between large and small wikis

Comblent ce fossé, réduire cet écart de contributions entre les grands et les petits wikis

Increasing contributions in our Wikipedias corresponding to our languages to promote and give visibility to these languages and also involve members of our community

Accroître des contributions dans nos Wikipédias correspondant à nos langues pour promouvoir et donner de la visibilité à ces langues et impliquer aussi les membres de notre communauté



For what purpose? / Pour quelle fin ?

Enhance the feeling of belonging by focusing on strengthening links and collaboration with other people speaking the same languages

Améliorer le sentiment d'appartenance en mettant l'accent sur le renforcement des liens et la collaboration avec d'autres peuples parlant les mêmes langues



For what purpose? / Pour quelle fin ?

The Wikimedia Foundation only hosts our online projects, and the Wikimedia movement has developed projects in over 300 languages, but if we do nothing, nothing will change either.

That said, we won't stop contributing to other wikis, such as French or English and others, but also looking aside to try highlight, promote and at the same time revive these languages by highlighting Wikimedians activities. Otherwise, a language that doesn't evolve gradually dies out, until it becomes a dead language



La fondation Wikimedia n'héberge que nos projets en ligne et le mouvement Wikimedia a développé des projets dans plus de 300 langues, mais si nous ne faisons rien, rien ne bougera non plus.

Cela dit, que nous n'arrêterons pas de contribuer dans d'autres wikis, comme le français ou l'anglais et autres, mais de regarder aussi à côté pour essayer de mettre en valeur, promouvoir et raviver à la fois ces langues en mettant en avant les activités Wikimédiennes. Sinon, une langue qui n'évolue pas, s'éteint petit à petit, jusqu'à ce qu'elle soit une langue morte



Notable activity / Activité notable

We created an event Wiki na monɔkɔ mua bísó, an expression in Lingála that means Wiki in our language or in the language of our homeland, as a way of highlighting our authentic identity and at the same time preserving the cultural heritage of minority peoples through Wikimedia projects and other structures working to make their culture accessible on the Internet

Nous avons créé un évènement Wiki na monɔkɔ mua bísó, une expression en lingála qui veut dire Wiki dans notre langue ou dans la langue de chez nous, question de mettre en évidence notre identité authentique et une bonne manière de préserver en même temps le patrimoine culturel des peuples minoritaires à travers des projets Wikimédia et d'autres structures œuvrant à rendre leur culture accessible sur Internet

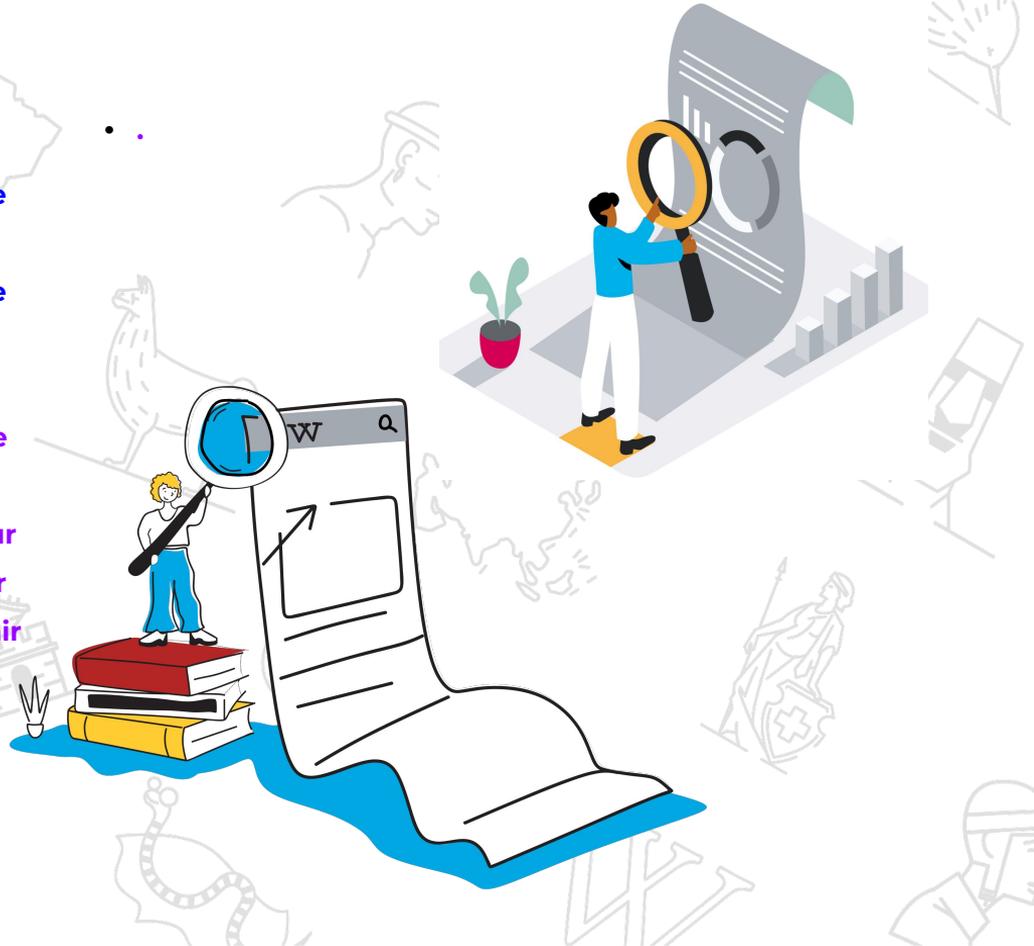
- Work in collaboration with other African communities to make the month of February in the Wikimedia movement, the month of contribution in the mother tongue
- Travailler en collaboration avec d'autres communautés africaines pour faire du mois de février dans le mouvement Wikimédia, le mois de la contribution dans la langue maternelle



Notable activity / Activité notable

Pilot project adaptable for each African community in its nomenclature in their chosen local language, where an ambassador responsible for diversity, culture and language for each community will join the campaign to coordinate activities linked to the month of February and maintain the link with this large network

Projet pilote adaptable pour chaque communauté africaine dans sa nomenclature en leur langue locale choisie où un ambassadeur chargé de la diversité, culture et langues pour chacune des communautés s'associera à la campagne pour coordonner les activités liées au mois de février et maintenir le lien avec ce grand réseau



Tips / Astuces

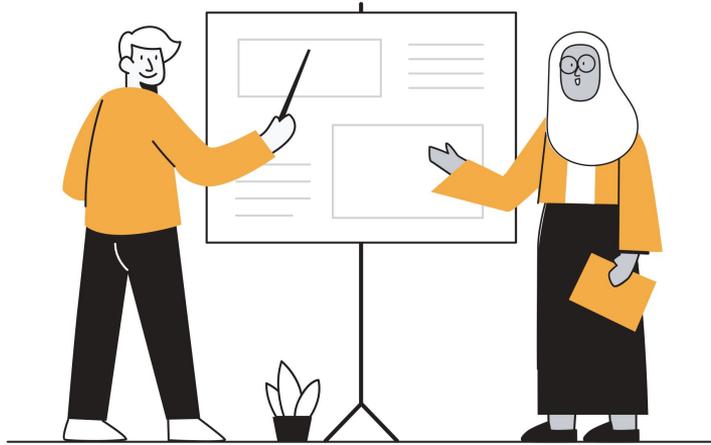


We know that our diverse languages lack written documentation, and that the majority of documents published in local languages are subject to copyright, so we need to partner with other educational structures in this field to maintain a high level of competence and ensure the relevance of content

Nous savons que nos langues variées manquent de documentation écrite et que la majorité des documents publiés en langues locales sont soumis au droit d'auteur, c'est ainsi qu'il est nécessaire de s'associer à d'autres structures éducatives dans ce domaine en vue de maintenir un niveau élevé de compétence et d'assurer la pertinence des contenus



Tips / Astuces



We also encourage participants to work with professionals from African language training centers for small-scale training courses

Nous encourageons les participants aussi de travailler avec des professionnels des centres de formations en langues africaines pour de petites formations

Make representations to the relevant local authorities with a view to setting up an academy to develop our African languages and introduce them into teaching

Faire des plaidoyers auprès des autorités compétentes locales en vue d'initier l'installation d'une académie pour faire évoluer nos langues africaines et de les introduire dans l'enseignement



Agenda / Calendrier

2024,
Jan 13

Meeting with
WMDRC-UG

Rencontre avec
WMDRC-GU

2024,
Jan 20

Project display

Présentation du
projet à

2024,
Jul. -

Event reminder

Rappel sur l'
événement

2024,
Nov. -

Event
communication

Communication
sur l'événement

2024,
Nov. -

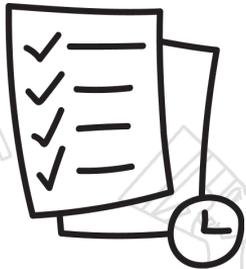
Month of
mother-tongue
contributions

Mois de la
contribution en
langue
maternelle

2024,
Nov. -

Hold this event
annually

Assurer la tenue
de cette activité
annuellement



Next steps / Prochaines étapes

- **What are your resolutions?**
- **Quelles sont vos résolutions ?**
- **Do you have any suggestions?**
- **Avez-vous des suggestions ?**
- **Are you ready for the event?**
- **Pensez-vous être prêts pour l'événement**



Next steps / Prochaines étapes

- Find African partners with similar goals
- Trouver des partenaires africains visant les mêmes objectifs
- Schedule a second meeting to plan everything
- Programmer une seconde rencontre pour tout planifier
- Project the event and work collaboratively together in 2025
- Projeter l'évènement et travailler en collaboration en 2025



**Thank you for your time and active
participation!**

**Merci pour votre temps et votre participation
active!**



Until next time! / À la prochaine!

